

UCLA Center for Medieval and Renaissance Studies
BOX 951485
Los Angeles CA 90095-1485
MD27

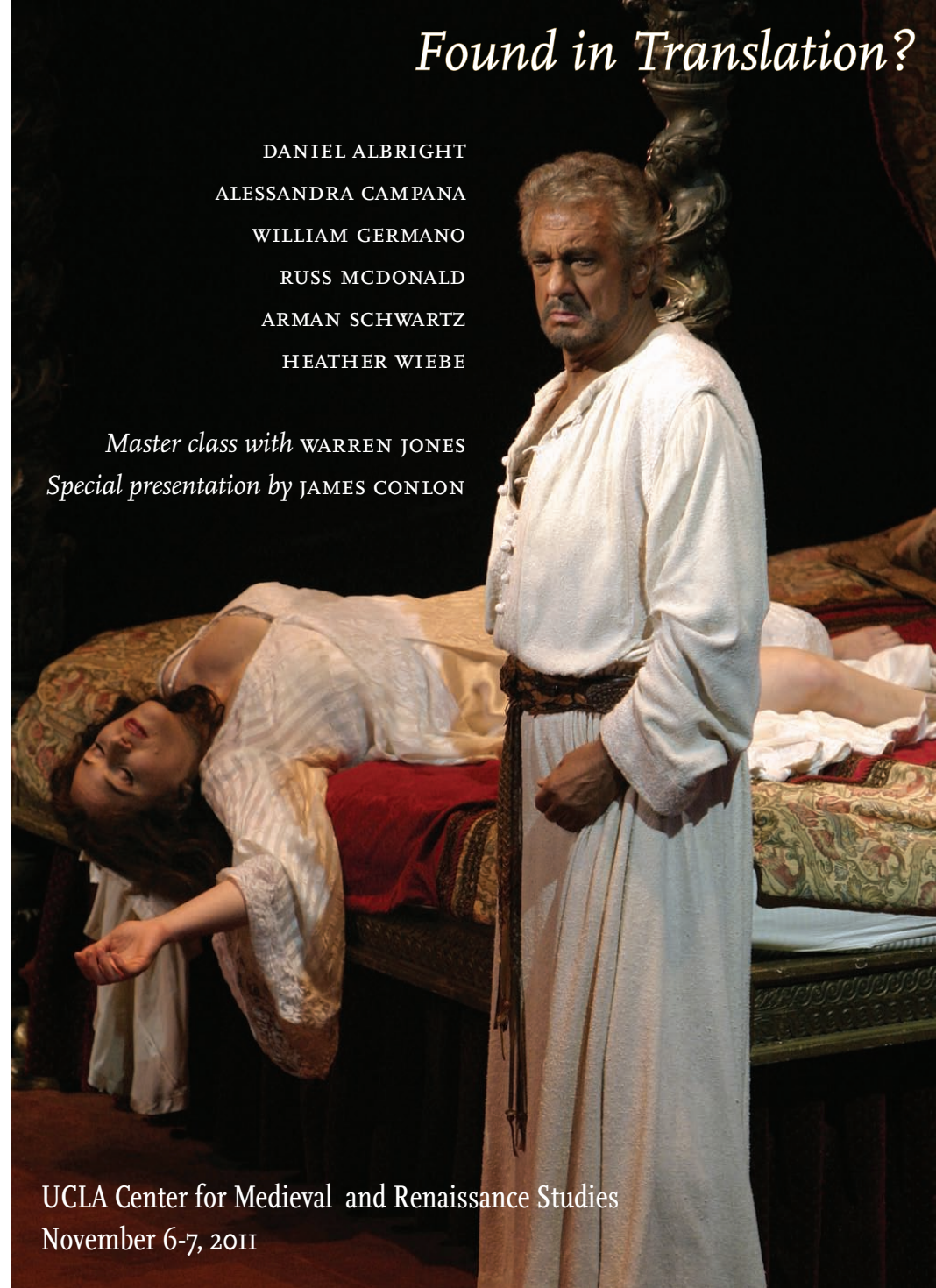
First Class
U.S. Postage
PAID
UCLA

SHAKESPEARE + OPERA

Found in Translation?

DANIEL ALBRIGHT
ALESSANDRA CAMPANA
WILLIAM GERMANO
RUSS MCDONALD
ARMAN SCHWARTZ
HEATHER WIEBE

Master class with WARREN JONES
Special presentation by JAMES CONLON



UCLA Center for Medieval and Renaissance Studies
November 6-7, 2011

SHAKESPEARE + OPERA

Over 200 operas have been based on Shakespeare's plays. Much is admittedly lost in translation. But what is "found" in translation? What does opera tap, amplify, and liberate in Shakespeare's plays? Indeed, is there an aspect of the operatic already in Shakespeare, and how is it captured and released in operatic treatments? This conference, convened by Kenneth Reinhard and Lowell Gallagher, UCLA, and Julia Lupton, UC Irvine, considers these questions.

SUNDAY, NOVEMBER 6, 2011

UCLA, ROYCE HALL 314

12:00 COFFEE AND REFRESHMENTS

12:30 Welcoming Remarks
Conference Organizers and CMRS

1:00 **William Germano** (The Cooper Union)
"Cassio's Lips"
Introduced by Julia Lupton (UC Irvine)

2:00 BREAK

2:15 **Alessandra Campana** (Tufts University)
"Acting in Verdi's *Otello* (on the rhetoric of the medium)"
Introduced by Anne Mellor (UCLA)

3:15 BREAK

3:30 **Daniel Albright** (Harvard University)
"Boito's Charades of Evil: Gertude, Mefistofele, Simon,
Mago, Iago"
Introduced by Arthur Little (UCLA)

4:30 RECEPTION

JAN POPPER THEATER, SCHOENBERG HALL

6:00 Master Class, open to the public.
Warren Jones (Manhattan School of Music and The Music
Academy of the West), **UCLA Opera Students**, &
LA Opera's Domingo-Thornton Young Artists.
Introduced by Peter Kazaras (Director of Opera UCLA).

ADDITIONAL INFORMATION Contact the UCLA Center for Medieval and Renaissance Studies by email at cmrs@humnet.ucla.edu or phone at 310-825-1880.

PARKING Please use the Self Service Pay Stations in UCLA Lots 2, 3 and 5. More parking information and maps are available online at <http://map.ais.ucla.edu/go/portal/1002187>

COVER PHOTO Robert Millard, LA Opera.

SPONSORED BY the UCLA Center for Medieval and Renaissance Studies, Friends of English, the UCLA Program in Voice and Opera, and LA Opera's Domingo-Thornton Young Artists.

REGISTRATION Advance registration is not required. No admission fee. Seating is limited and available on a first-come, first-served basis.

MONDAY, NOVEMBER 7, 2011

UCLA, ROYCE HALL 314

12:30 COFFEE AND REFRESHMENTS

1:00 **Heather Wiebe** (University of Virginia)
"Britten's *A Midsummer Night's Dream* and the Sound of
Enchantment"
Introduced by Lowell Gallagher (UCLA)

2:00 BREAK

2:15 **Russ McDonald** (Goldsmiths College, University of London)
"Benjamin Britten's Dreams"
Introduced by Jonathan Post (UCLA)

3:15 BREAK

3:30 **Arman Schwartz** (Columbia University)
"Falstaff in Tuscany"
Introduced by Michael J. B. Allen (UCLA)

4:30 BREAK

4:45 **James Conlon** (Richard Seaver Music Director of LA Opera)
"*Falstaff: An Ironic Comedy*"
Introduced by Efrain Kristal (UCLA)

5:45 Concluding Remarks
Kenneth Reinhard (UCLA)

RELATED EVENT ON THURSDAY, OCTOBER 13, 2011, AT 8:00 PM

UCLA Philharmonia performs Shakespeare-related works by Weber, Berlioz, Tchaikovsky and Chihara with Neal Stulberg, conductor; at Schoenberg Hall, UCLA. Presented by the UCLA Herb Alpert School of Music. Tickets available at UCLA Central Ticket Office, www.tickets.ucla.edu.